AMISTAD

ANNO 8 NO 20 JUNI 197



AMISTAD

REVISTA MENSUAL
Circulacion 8000
Imprimi na Interprint (offsetdruk)

Redaccion	R. Lee J. Naar
Propaganda/Fotografo	R. Croes
Direccion	Oficina Amistad P. O. Box 611
Repr. na Bonaire	Sr. Esmeraldo George Entrejol 153-A Bonaire, A.H. Tel: 4222
Repr. na Corsow	Fa. Zimmerman Slokéweg 9 Tel: 79044 Curacao, A.H.

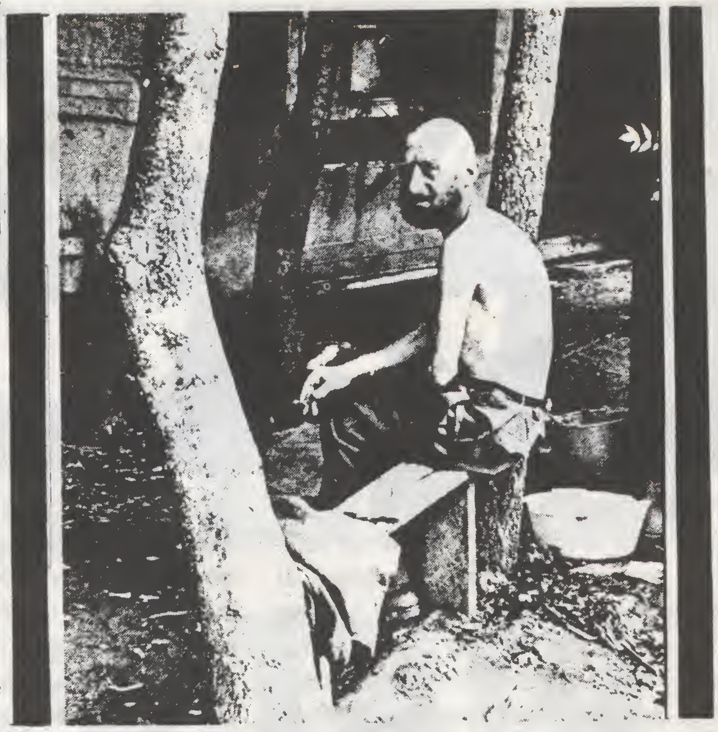
PRIJS DI ABONO

	pa un aña	pa mitar aña
Aruba	f. 18,50	f. 9,50
Corsow, Boneiru y Isla Ariba	f. 19,50	f. 10,00
Hulanda y Estados Unidos	f. 35,00	f. 18,00



LIMOSNERO A HEREDA 10 MILLION DOLLAR

PERO NO KIER A CAMBIA SU MANERA DI BIBA.



No duna un limosnero un million dollar, esaki por ruina su bida completamente. Por lo menos esaki ta e manera cu e Frances Emile Petitjean ta sinti despues di a ser poni na altura pa autoridadnan cu el a caba di hereda 40 million Francs, cu ta mas o menos 18 million florin Antillano.
Pa locual ta Emile, e herencia aki no ta bal nada y ta djies un problema monumental.

HOBO

Emile a sufri hamber y a biba sin un dak ariba su cabez pa 30 anya y den e periodo aki di hobo Frances, e nunca mester a preocupa di un million dollar. Emile a herede su fortuna na e siguiente manera. Despues di segunda guera mundial, como un homber joven den su tempo di teenager, Emile a haya su mes ta pidi placa pa e por biba. Esaki a bira un custumber cu el a mantene y a bira tambe su manera di biba. Manera un cuenta di mucha, Emile tabata tin un Tia rico, kende a fallece recientemente, lagando tur su fortuna pa Emile.

OTRO LUNA REPORTAJE COMPLETO DI "MISS TEENAGE ECUADOR" NA UNDA UN DELEGACION DI ARUBA TABATA INVITA

BUSQUEDA

E herencia a haci Emile Jean Petit masha rico, locual ta masha vergonzoso pa su profesion di limosnero. Algun luna largo investigadornan priva mester a haci un busqueda intenso pa haya sa paradero di e hobo. Nan a bin hayele den un area abandona banda di un rieuw, unda e tabata biba den un casita di algun palo claba na otro, tapa cu carton. Emile ta un di e poconan cu a mira Francia di Noord pa Zuid y di Oost pa West, pero cu wowo di un hobo cu nunca sa di antemano di unda su siguiente cuminda ta bini. Si e tin suerte kizas e por haya un of dos glas di binya barata pa bebe.

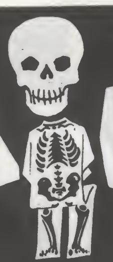
ARESTONAN

Su bida ta consisti manera tur otronan den su profesion di bebe hopi y lanta wayaba su mayan, sufri tur clase di discomfort, ser herida, sufri heridanan tras di otro, sufri di hamber y sed, y asepta esaki como su manera di biba. E no ta un desconoci di polis Frances tampoco. E mes ta calcula cu el a ser aresta mas di 70 biaha. E ta reconoce cu ta existi tambe libertad, e clase di libertad cu e hobonan so por aprecia. Emile nunca tabata tin responsabilidad di nada, y no mester a carga ningun responsabilidad tampoco. E no debe ningun hende nada, y ningun hende tin nada di bisele of reclamele. Aunque cu e arestonan tabata di un pa 5 dia sera, e semper a considera cu e ta mas liber cu cualquier hende na mundo.

MILLIONARIO

Awor Emile por goza di champanya caro, cuminda exotico y un bida luhoso. Kiko e ta pensa di esaki? "Di mi parti nunca e placa ser poni na mi nomber. Mi no ta bai cambia mi manera di biba pa placa. Nada den mi bida ta bai cambia. Locual awor ta preocupami ta cu hendenan lo no dunami un limosna mas ora cu mi pidi. E millonesnan a destrui mi profesion." Emile su bida ta e clasico "Rich Man Poor Man". E no ke tende di herencia cu el a haya y no kier ningun parti di djé.

MAGIA NEGRA TA FUNCIONA





Magia Negra ta verdad. E ta ser usa awe y su efectonan malo a ser verifica scientificamente, un equipo di scientifico Brazilenyo a laga sa, den un rapport cu nan a traha ariba esaki. E equipo scientifico a cita casonan den cual candelanan misterioso a tuma lugar sin cu nan a ser sendi, mueblesnan a ser habri for di otro sin cu ningun hende a mishi cu nan, biblia cu a ser corta den forma di cruz, sin cu ningun cuchu of arma a pasa den dje, y tambe di casonan den cual cacalaca y otro insectonan a aparece den panyanan cosi, sin un cu ningun hende a pone nan eyden.

INVESTIGACION

E casonan menciona y otronan a ser documenta y raporta pa e grupo di scientificonan durante di un conferencia international di estudionan psychico, cu a tuma lugar algun luna pasa.

"Nos a investiga 31 caso y den 10 di nan candelanan paranormal a tuma lugar", Profesor Hernani Andrade, Presidente di Instituto Brazilenyo pa estudio Psychobiophysico a declara. Un caso a tuma lugar na Ipiranga, banda di Sao Paolo, unda eventonan espantoso a tuma lugar y a persigui un famia di cas pa cas pa seis anya largo.

"E famia a ser tormenta pa candelanan espontaneo, batimento na porta, desorden, movemento y destruccion di obhetonan di cas, y otro casonan para normal," e profesor a relata na National Enquierer. Dr. Jarbas Marinho, Vice President di e instituto a relata cu" e desordennan a termina unicamente ora cu un grupo di "Candomble" (miembro di un religion Afro-Brazilenyo) haci nan ritonan den e cas pa saca diablonan malo. Den otro palabra magia negra mester a ser usa pa stop magia negra."

Den un otro caso, Dr. Marinho a splica na e congreso, cu "cabezante di un cas tabata tin pleito cu un muher cu a menasa di mata yiu homber di tres anya di e cabez di cas."

"Candelanan espontaneo a tuma lugar, e famia a cambia di un direccion pa otro. Den un di e casnan nobo, e yiu a desaparece y a ser haya den un macuto yena cu panya y casi choca," segun Marinho. El a sigui splica cu nan a investiga e caso aki, y a haya sa cu e muher cu a haci e amenasa tabata hacidor di magia negra. Despues di a hala atencion di e muher y a entreguele na autoridadnan, candelanan den cas di e famia a termina. Casonan stranyo di antes a termina y mas espectacular ainda ta cu e scheurnan cu tabata tin den algun muebles a sera di nan mes.

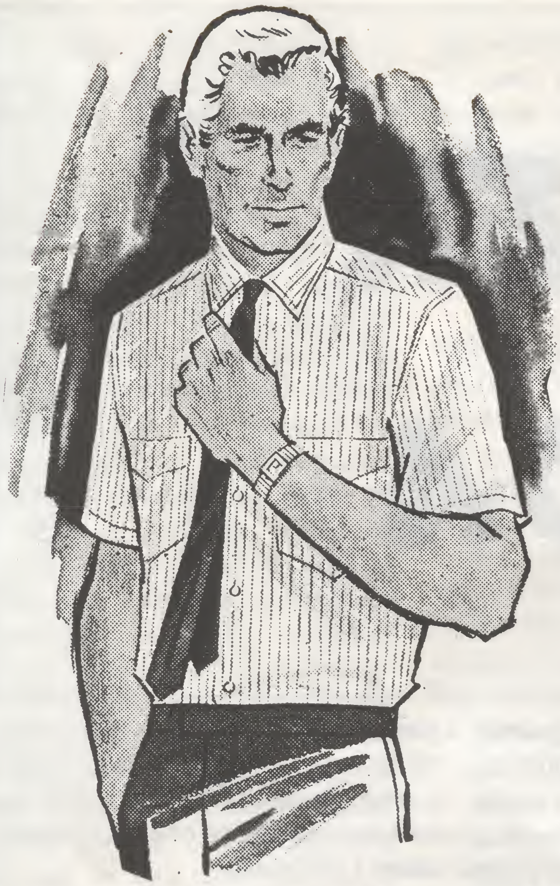
Cerca di Sao Paolo na un pueblo yama Gaurulhos tabata tin un caso cu a ser investiga pa Sra. di Dr. Marinho, Dra. Carmen Marinho, kende ta director di estudionan di e Instituto. "Den mueblesnan y matrasnan a aparece cortanan y scheurnan. Nan tabata parce habrinan ocasiona pa klauwnan di animalnan feroz. Despues cortanan a aparece den caranan di e famia cu tabata biba den e cas, manera ta corta algun abusador por a cortanan cu un arma skerpi. No unicamente nan cara tabata mustra cortanan, pero tambe henter nan curpa tabata tin corta. Un mucha chiquito tabata tin un corta na ambos banda di su cara y e senyora di cas tur mainta tabata spierta cu mas corta na cara y curpa.

Cortanan tabata aparece den forma di cruz ariba cusinchinan, panyanan, carteranan, zapatonan y lakennan di cama", segun Senyora Marinho a raporta.

Dra. Marinho a mustra reporteronan tambe e biblia familiar den cual cortanan den forma di cruz a aparece, cual biblia ta warda awor den e biblioteca priva di e instituto. A bin sali na cla cu e senyora di cas tabata tin pleito cu cierto persona, y esaki a jurele cu e lo ser castiga y sufri.

Despues cu e persona a ser deteni y castiga pa autoridadnan, e cortanan ariba curpa di e famia a desaparece.

Profesora Thelma Moss di e departamento di Psychiatria di Universidad di Los Angeles tabata presente na un congreso na Tokio y a scucha e presentacion di e Instituto Brazilenyo. El a declara despues na periodistanan cu e grupo di Scientificonan Brazilenyo ta un grupo respeta, cu ta traha cuidadosamente y cu nan trabao ta basa scientificamente y reconosi. E grupo Brazilenyo a haci estudionan profundo di Magia Negra, promer cu nan a bini na e conclusion di cu Magia Negra ta existi na Brazil, y tambe na vario otro pais di mundo di unda tambe rapportnan a ser traha.



18 DI JUNE 1978

UN DIA INOLVIDABLE
PA NOS TUR

"DIA DI TATA"

AQUARIUS®



**E BOUTIQUE
DI TUR TATA
AKI NA ARUBA
TADESEA ABO
TATA UN DIA
YEN DI GOZO
Y ALEGRIA**

MUHER AINDA

E cicatriz cu un amputacion di pecho ta laga den e bida sentimental di un patient di kanser, ta disparce mesora si e wordu rondona cu amor, cuido i honestidad i asina sinti e seguridad cu e ta: muher ainda.

Riba un mainta di mei 1967 Sra. Jacqueline Reiler di 38 anya a sinti un steek den su pecho na banda robez. Ela pone su man na unda ela sinti e dolor i a fula un pipita. Ela cuminza jora. Anochi ora ela conta su casa, ela bise: "Laga nos bai abogado pa divorcio. Si ta loke mi ta pensa i mi no ta enteramente muher mas, mi no kier ta bo esposa mas tampoco." John Reiler a mira su esposa serio. "Un suerte asina no por ta pa mi!"ela bise. Tur dos a cuminza hari i esey a kibra e tension.

Siguiente dia Sra. Reiler a bai cerca su dokter enbez di cerca su abogado. Tur muher cu descubri un pipita den su pecho, ta spanta mesora.

Mesora e ta pensa riba kanser i muri. E ta pensa riba su yuinan cu ta keda sin mama, riba su casa cu ta keda viudo. Ademas di e ansha aki tin tambe e temor cu e lo bira menos atractivo. E ta pensa cu e perdida di su pecho no solamente ta afecta su curpa, pero cu e ta afecta henter su seksualidad.
"Si mi keda biba," e ta puntra su mes, "pa kende lo mi ta atractivo ainda? Mi ta eigenlijk un muher ainda?" Afortunadamente tur e anshanan aki ta sin fondo. Pa cuminza, den un di e diez casonan un pipita den pecho ta mustra riba kanser.

I hasta si ta kanser, i esaki no a plama ainda, anto tin 80 % chens cu e ta cura. Un patient di kanser ta wordu considera cura, ora cu cinco anja despues di operacion no aparece nada nobo mas. E pipita cu sra. Reiler a fula tabata uno malo i e cirujano a dicidi pa haci e operacion cu segun dokternan ta e mihor: mastectomie radical. Esey kier meen cu e pecho i e "lymfklieren" rond di dje i algun "spierweefsel" ta wordu kita.
Pero prome i despues di un mastectomie e bienestar di un muher no ta depende solamente di e mannan di e cirujano, pero tambe di su curazon, di su palabranan i hasta di su vibracion di stem. Mayoria di e cirujanonan ta conciente di esaki. Dr. George P. Rosemond, cabezante di hospital academico na Philadelphia, a bisa: "Ora un muher kier consulta mi pa un pipita den su pecho, mi sa con angustiá e ta, i pesey mi ta haci mi best pa saminele mas pronto posibel."
Mescos cu mayoria di cirujanonan e tambe ta prefera pa papia cu e muher i e homber prome cu operacion. "Si e homber bin cu su casa, kier meen cu realmente e ta biba hunto cu su casa i lo apoyele despues den temponan dificil. I asina nos ta haya chens tambe pa contesta preguntanan i dudanan.

Hopi biaha un dokter por check via un saminashon simpel si ta trata di algo serio. Si e no ta sigur, lo e laga haci un biopsie, eynan un pida weefsel di e pipita ta wordu investiga cu un microscoop door di un pathologo. Awor e patient ta para dilanti di e realidad. E no por bolbe: si durante e biopsie wordu descubri kancer, e lo wordu opera mesora, bao narcose di e biopsie ainda. Prome cu operacion hopi muher ta sinti dolor di cabez, pesadilla i nan no por drumi. E syntomanan aki ta forma parti di e mecanismo defensor di un muher; nan ta esfuerzonan pa no baha cabez pa e tres amenasanan cu a aparece: kancer, un operacion, i e sintimento kende i kiko e ta. Pesey cu ta masha natural cu un muher, ora e bin bek for di e narcose, hopi biaha no kier admiti kiko a pasa. E posicion den cual su braza ta poni, e verband rond di su pecho, e infuus cu cual e ta wordu cria artificialmente, tur eseynan ta indicacionnan cu a pasa algo mas serio cu solamente un biopsie. Pero tambe ta posibel cu e no kier sa di nada.
Enfermeranan lo respeta tal esfuerso pa neglisha e berdad, asina nan ta

wordu instrui. Hasta e cirujano lo no papia di esaki e promer dianan. Pero tardi of tempran e patient lo realiza cu un pecho a wordu kita. Casi sigur lo e cai e ora den un depreshon profundo. E ta sinti su mes culpabel ("Esaki ta mi castigo"), rebelde ("Pakiko net ami") i despreciabel ("Kende lo kier mi ainda"). Por ta cu e ta sinti su mes asina desforma, cu e no kier weita su famiya of amigonan mas i e ta pensa cu solamente dokternan i enfermeranan por soporta su aparencia. Sorto di sintimentonan asina ta pertenece na e reacionnan normal despues di e operacion. Contrario dokternan ta preocupa pa e patient cu ta lief i balente. Nan sa cu probablemente e ta oprimi sintimentonan explosivo cu por explota cualkier dia. Tin hospitalnan i cirujanonan cu ta cuminza mira cu e trauma psychico cu ta mara na operacionnan di pecho por ta mes desastrozo cu e maleza mes, i cu e recuperacion hopi biaha ta mas dificil. Na e hospital na Philadelphia e ayudo ta cuminza e dia siguiente caba den forma di bishita di un hende manera Sra. Seefeld, un colaboradora di e Organisacion Americano contra kanser. Solamente un hende manera Sra. Seefeld, kende tambe a wordu opera na pecho cu bon resultado, por haya contacto cu un muher cu a caba di opera," dr. Rosemond ta bisa "Mi tabata tin un bon cirujano," Sra. Seefeld ta conta," pero no tabata tin ningun hende pa mi papia cune. E pregunta cu hopi di nos tin: "Mi esposo lo desea mi ainda?" Ta stranyo i mi no tin ningun splicacion pa esaki, pero mayoria di e hombernan ta mas ardiente despues di e operacion cu prome.

Podiser nan ta pensa: "Corda si ma perdele." Esaki ta wordu afirma pa Jacqueline Reiler. "Mi casa a bira asina lief i cuidadoso, cu mi a pensa: Sigur e cirujano a bise cu mi no tin hopi bida mas. Pero esey no tabata e caso. Simplemente ela cambia." E bistimentu ta forma un problema despues di e operacion. "Manera pa bo tur hende ta waak bo," Sra. Reiler ta conta. "Claro cu no ta berdad, pero bo ta cumpra algo cu ta cubri tur cos. Awor mi ta bisti te hasta un bikini." Tur muher cu hasi un mastectomie mester busca un prothese, mesora cu dokter duna permiso E prothese ta wordu traha di plastic duro i ta yena cu un liquido cu ta mes pisa cu e "borstweefsel". E muher mester sinti su mes bon den balansa. Sra. Seefeld ta bishita un patient generalmente un biaha so den hospital, pero e ta laga su tarjeta cu su number di telefon atras. "Jama mi si bo tin gana di papia cu un hende." I e ta termina: "Si nos tin un muher asina leu cu e ta pensa: "Mi no ta mi so," e ora e ta medio cura caba.

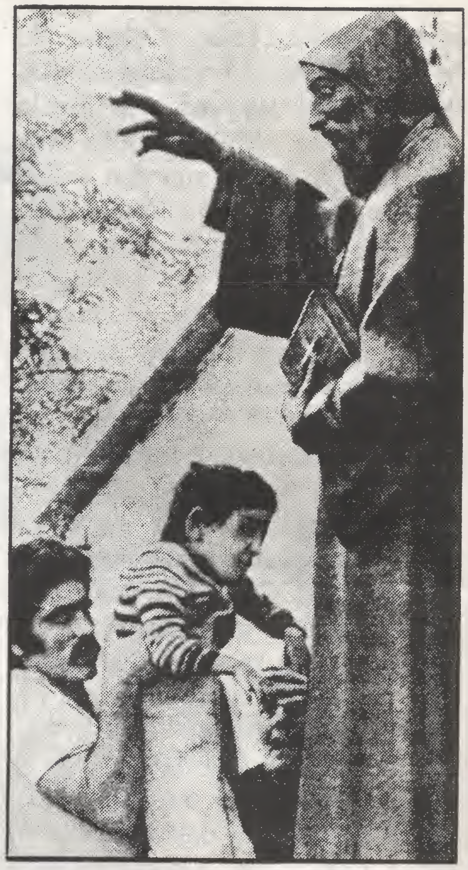
OTRO LUNA
RELATO EXTENSO
PROBLEMA
MARISKA WILLEMS

KEDA PENDIENTE

ESTATUA DI RELIGIOSO TA HACI MILAGRO.

Un estatua di un religioso diripientemente ta move su man mescos cu e ta bendiciona e multitud presente ..... un multitud ta cuminza murmura . . . bocanan ta habri sin por menciona ningun palabra pa motibo di asombro. . . Un mucha muher ciego ta exclama:
"Mi por mira. . .Mama, Mama mi por mira". . . .Un homber paraliza ta lanta di su stoel di rueda y ta cuminza cana. . . . e multitud ta grita, hisando e stoel di rueda bashi. . . . .

Testigonan ta bisa cu tur esaki a tuma lugar dia 9 di October anya pasa, cual ta ser llama e "Anochi di milagro." Esaki a tuma lugar dilanti di e estatua di e religioso Sharbel Makhlouf na Anaya, Libanon.
E milagronan a tuma lugar solamente algun ora promer cu Papa Paulo a canoniza e homber Santo como e promer Santo di Libanon, pa motibo di su tantisimo milagronan. Peregrinonan cu tabata presente a bisa cu tabata mescos cu e religioso cu tabata tin 79 anya morto, tabata sa cu e lo ser Santifica, y cu el a regresa pa repaga esnan di fe.
Reverendo Boutros Younnes di 62 anya di e Monasterio di St. Maroun na Anaya, a bisa cu el a mira e man di e estatua move. "Y ora cu e multitud a pusha un homber den stoel di rueda manda dilanti, e homber a sclama: "Kita e stoel dimi, mi ta cura." E homber a lanta y a cuminza cana. Marie Antoinette Chami, di 17 anya di edad, kende ta procedente di e pueblo Byblos a declara: "Mi a mira un mucha muher ciego, di mas o menos cinco anya di edad. Diripientemente el a habri su wowonan na pia di e estatua y a cuminza grita: "Mami, mi por mira, mi por mira awor." E Alcalde di Anaya, Fares Amanouyel, di 56 naya di edad a indica cu "mi a mira hendenan den stoel di rueda ser pusha dilanti y despues mi a mira e stoelnan benta un banda bashi. Mi tabata asina emociona cu mi a hinca rudia dilanti di e estatua y a cuminza reza cu felicidad den mi curazon. . . "
Un di e casonan mas conmovedor ta esun di Sra. Miriam Aouad di Hamana, Libanon, kende tabata tin cancer den garganta y cual malesa a ser confirma pa dos laboratorio di pathalogo di Beirut y un di New York. Dr. Antoine Latouf di Hospital Sacre Coeur di Beirut, kende a samina e muher na November 1966 a declara: "E tabata tin un tumor na su tonsil casi e grandura di un bala di golf. Tres siman despues mi a ripara cu e cancer a desaparece." Kiko a pasa? Sra. Aouad, cu e tempo ey tabata tin 48 anya di edad ta relata: "Mi a reza y pidi Santo Sharbel pa curami. Mi a bisele, Bo a cura hendenan ciego, y esnan mancaron . . . curami di e malesa aki."
"E dia siguiente", segun Sra. Aouad a sigui relata, "mi a ripara cu e tumor tabata mas chiquito. E segundo y tercer dia, e massa a bira mas chiquito y di cuarto dia el a desaparece." Un biopsy nobo a indica cu e senyora no tabata tin cancer mas, segun Dr. Lattouf a declara. "Mi no tin ningun splicacion pa duna pa e desaparicion di e tumor. Mi ta kere cu tabata un milagro . . .Santo Sharbel a cura e senyora, no tin ningun otro splicacion."
"Cu e caso di cancer cu e tabata tin, e lo a muri den tres pa cuatro siman." Tambe inexplicable pa logica ordinario, ta e caso di Iskander Oubeid di Baabdat, Libanon, un homber cu a bira ciego na su wowo drechi den un desgracia na 1937.



Pa 13 anya largo Oubeid tabata ciego na e wowo ey, y na 1950, e tabata tin un sonyo extraordinario. "Mi a mira Pader Sharbel ta bisa: "Bin bishitami," Oubeid a declara dilanti di directiva di un iglesia. E dia despues di e sonyo el a bai Anaya y a cuminza reza na pia di e estatua. "E dia siguiente den mi mes pueblo mi a cuminza llora descontrola," el a relata. "Mi a haya masha dolor na mi wowo drechi. Ora cu mi a spierta e mainta, mi a grita mi senyora bisando: "Mi por mira cu mi wowo drechi."
Esaki nan ta algun di e milagronan atribui na e religioso Santo Sharbel Makhlouf cual milagronan a convence Vaticano despues di hopi decada di investigacion, cu e religioso enverdad tabata un Santo. Oficialmente e religioso aki a ser credita cu 250 caso di curamento na Anaya despues di su morto, y 117 otro caso mas na e cas unda el a nace den e pueblo di Beqa-Kafra, Libanon.

SI BO NO TABATA SA AWOR SI BO SA.

Actualmente literacidad na mundo ta di un averahe di 59 porciento. Esey kiermin cu 41 porciento di hende na mundo no por lesa ni skirbi. Na Estados Unidos, 99 porciento di e poblacion por lesa y skirbi y esaki por ser bisa di Aruba tambe aunque cu un estudio no a ser haci na Aruba pa haya sa esaki sigur. Unicamente dos nacion na mundo ta goza di 100 porciento di literacidad y nan ta Canda y Tjecoslowakia. Contrario na e dos paisnan aki, na Papua New Guinea, unicamente un porciento di e poblacion por scirbi y lesa.
Otro paisnan cu por gaba cu 99 porciento di nan hendenan por lesa y skirbi ta Dinamarca, Finlandia, IJsland, Irlandia, Noruega, Suecia, Inglatera, Alemania Occidental y Oriental, Romania y Australia.

HAMBURGER TABATA IDEA RUSIANO.

Hamburger tabata tin su origen na Russia un 500 anya pasa, y pa varios cien anya e tabata ser comi curu. Na Rusia e provincianan Baltico tabata considera carni cu su specerijnan ariba y curu, como un delicadeza. Nabegantenan di Hamburg, Alemania a gusta e carni mula curu aki y a introduciele na nan pais unda el a haya e nomber di Hamburger. Despues algun cocinero Aleman a sinya forma e carni den un clase di balchi y tabata hasa nan. Esaki tabata e origen di e hamburger conoci awe. Emigrantenan Aleman a introduci Hamburger na Merca den siglo 19.

ESPACIO HABRI DEN EDUCACION DI VARIOS PAIS.

E promer rapport global ariba educacion ta mustra cu paisnan mas desaroya ta mustra un inteligencia mas halto cu paisnan menos desaroya. Den un estudio mundial conduci pa e Associacion International pa Evaluacion di Logronan Educativo, muchanan di 10 anya di edad a haya e siguiente pregunta: "Pedro tin un cacho chiquito. E cacho ta preto cu un plekki blanco ariba su lomba y cu un pia blanco. Mayoria di e curpa di e cacho, ta preto, blanco, maron of shinishi?"
Unicamente 10 porciento di muchanan na Merca, Belgica, y Suecia a contesta incorecto, segun profesor Alex Inkeles di School of Education di Stanford. Na Chile e contestanan incorecto tabata 26 porciento, na India 36 porciento y na Iran 52 porciento.

DI UNDA SKELETONAN MEDICO TA BINI?

Si bo no tabata sa, bo lo haya sa awor. Mayoria di skeletonan medico ta ser importa na Merca for di India. India ta e unico fuente legal, for di unda scientificonan Americanonan y companianan cu ta abastece schoolnan y hospital cu eskeleto, por haya eskeleto humano. Na India, cadavernan ta mas facil pa haya y hendenan cu ta procesanan pa eskeleto despues ta exporta nan pa Merca. Gastonan pa haya eskeletonan humano cu ta ser usa den schoolnan y den hospitalnan a subi drasticamente despues cu Indira Ghandi a ser destitui na 1976. A bini un prohibicion pa exporta e eskeletonan y esnan cu por a llega Merca clandestinamento tabata ser bendi na prijsnan di 5 pa 6 cien porciento mas caro. Scientificonan no kier usa un substituto, nan kier eskeleto humano. Actualmente ta legal atrobe pa exporta eskeleto for di India pa Merca.
E compania Richester na India, ta abastece mundo cu e eskeletonan aki. Un eskeleto humano completo ta ser bendi pa mas o menos $600. Esaki ta un industria acepta na India y ta facil pa obtene e e material necesario na India. Rond di mundo tin hendenan cu ta ofrece nan cadaver pa sciencia, pero den casi tur pais ta prohibi pa e cadavernan aki ser acepta.

JUGUETE MESTER TA EDUCADOR DI BO YIU.

E juguete of coi hunga corecto ta un bon educador, segun un analista y experto ariba juguete pa mucha. E experto aki, Dr. Fitzhugh Dodson, ta bisa den su buki "How to parent" cu mester escohe juguete cu lo duna e mucha oportunidad di usa su imaginacion. Blokkinan di palo, of un caha di carton grandi of chiquito ta bon ehempel di juguete creativo. Mayornan mester nota cu cosnan ordinario cu ta ser haya rond den cas ta ser usa mas tanto como juguete, cu e articulonan cumpra. ** cumpra juguete cu seguridad. Juguetenan traha di material cu ta kibra of splinter ta peligroso. E material tampoco mester ta toxico. ** juguete mester ta placentero. E mihor juguetenan manera blokkinan pa nan construi cunele ta entretene e muchanan hopi largo. Juguetenan mecanico of automatico manera autonan y robotnan di primi boton of cu ta traha cu bateria ta entre tene e muchanan pa un rato y despues nan ta fada di nan. **corda cu mas chiquito e mucha ta, mas grandi e juguete mester ta. . .Juguetenan caro sa dura mas hopi mientras cu juguetenan barata ta kibra liher. E gasto pa cumpra nobo of repara nan lo ta mas hopi cu prijs di un bon juguete.

Entrevista Exclusivo:

BIDA DI UN DROGADICTO

Mirando e preocupacion grandi cu tin den nos pueblo awor, debi na mal uso di droga, nos a aserca un drogadicto pa un entrevista. Nos lo no publica su nomber pa no trece den publicidad, pero nos ta agradicie enormemente cu ela coopera cu nos pa por a duna pueblo cierto informacion y tambe e origen principal pakiko e hubentud di awor t'asina adicto na droga. Combersando cu e hoben aki nos por a saka diferente puntonan interesante y tambe pa bisa francamente e hoben aki tabata hasta dispuesto pa nos por a menciona su nomber. Naturalmente nos conciente di nos trabow no ta haci esaki. Ta for di varios luna caba nos ta coriendo rond pa wak accionnan cu ta tumando lugar aki na Aruba riba tereno di droga. Por bisa cu esaki tabata sumamente riskante pa hasi, debi cu e hobennan aki hopi biaha no sa mucho bon kiko nan ta haciendo. Diripiente nos a para dilanti un grupo di hobennan, cual a mustra di tabata "hip", manera nan ta bisa y nos fotografo kier a tuma un potret, pero tabata un di nan cu a dirigi su mes na nos i a bisa "ki . . . . .boso ta haci y na un manera diplomatico nos a aserca nan cu e peticion pa un entrevista pa nos revista. Hopi di nan a reaciona bisando cu nan no ta interesa den cosnan p. . . . . . asina y hala e auto for di nan dilanti, sino nan ta kibre cu piedra. Nos a convence nan y splica nan cu no ta nos intencion di busca problema, pero simplemente nos kier algun informacion pa nos revista. Diripiente a lanta un di nan y a bin dilanti y na prome instante nos a pensa cu ta ataka elo ataka nos y ela bisa den un bos halto, "boso ta kere cu ta miedo mi tin" y a cuminsa grita cu mi nomber ta . . . . . . y mi ta yui di . . . . y si nos kier nos por wel di bisa polis. Nos a papia cune y splique cu nos tin nada di haber cu polis y cu ta cierto informacion so nos ta desea pa nos revista. Ela drei wak nos y bisa nos cu si nos kier informacion nos mester paga. Nos a bai acuerdo y nos a dune un suma di placa y inmediatamente nos a ripara cu ela cambia y bira mas calmo. Ela drenta den auto y nos a sali cu e auto pa dal un rond y haya mihor oportunidad pa tene e entrevista. Sin cu nos a puntre algo ela cuminsa splica nos cu e ta un desgraciado y cu ela fracasa enormemente den su bida. Su tata y mama ta na bida ainda y e tin 3 ruman mas. E ta e ruman homber mayor. E ta sigui conta nos cu for di chikito nan ta biba den un circumstancia deplorable y su mayornan hopi biaha ta pleita so nan ta pleita cu otro. Hopi biaha pa miedo e ta core bai hunga serca bisinja y hopi biaha e no ta desea mes di regresa na cas, pasobra ta tur ora tin zundramento. Hopi biaha su tata tin culpa, pero casi semper ta su mama ta pleita y pa cosnan chikito. Esaki ta un cantica di tur dia di nobo. Hopi biaha mi no tabata tin gana di bai cas mes despues di school of na school mi no por a studia bon y hasta mi a keda sinta den derde klas, pasobra casi mi no por a pensa mas, corda studia.

Mi mama y tata no a preocupa mes y mi ta corda cu meneer a manda bisa nan cu e no ta comprende cu mi no ta paga tino na school y ta parce cu ta algo ta pasa mi y mihor nan hiba mi dokter. Nan no a preocupa, pero mi a haya un paranda di sota. Sota y zundramento nos a haya bastante den nos bida y mi tabata tin duele di mi dos ruman muhernan, kendenan no por a hasi nada di soporta e bida ey. Ami cu mi ruman homber tabata sconde tur ora y nos tabata biba mas serca bisinja cu na cas mes. Mas grandi mi a bira, mas e problemanan aki a preocupa mi. Tempo cu mi a yega 6e klas, mi tata a divorcia di mi mama y nos a keda biba serca mi mama y e ora ta nos ta esun cu a keda cu tur e problema. Den 2 klas di technische school mi a kita y bay traha loopjongen na un pacus, mi tabata tin apenas 14 aña. Mi placa mi tabata cumpra panja, duna mi mama algo y cumpra cosnan sin balor. Tambe mi a cuminsa huma sigaria y un anja despues, cu mi 15 anja mi a cuminsa bebe. Prome mi tabata bebe cerbes, pero despues pernod, whisky. Mi tabata yega cas casi tur ora burachi. Mayoria di mi amigonan ta hombernan grandi y asina mi a bin sinta aki bow. (Red. e kier meen bow di e palo). E temponan aya mi tabata bebe, pero ora mi bira bon, mi ta bin den e mes un circumstancia, esta den mes un am-

biente. Prome mi a cuminsa huma marihuana y mi tabata sinti mi mihor y sin problema. Despues mi a kita for di trabow y mi a cuminsa bende marihuana den hotelnan y den caya y mi tabata gana mas placa. Despues mi a sinti cu marihuana no ta yuda mas y mi a cuminsa usa hard drugs

Esaki si hopi biaha ta kita bo completamente for di pensamento y asina mi a haya mi prome biaha den un ladronisia y mi a keda sera pa 3 luna. Otro biaha mi a bolbe bay sera, pasobra mi a bringa cu mi mama y rumannan y mi a kibra tur cos den cas. Desde e dia ey mi no mag bai mi cas mas, pero mi ta biba serca un amigo.

Bo sa den hotelnan nos ta topa hopi mucha muyernan cu tambe ta usa droga y nos ta hasi nos cosnan. Bo sa laga mi bisa bo nos ta sinti nos high y sin problema y mi no sa pakiko boso ta preocupa pa nos. Nos tin un dushi bida, boso ta yen di problema y purba resolve boso problema sin worry cu nos. I por fabor mi no ta papia mas, pasobra mi a papia hopi caba y si bo kier mi bisa algo mas, bo tin cu paga mi mas tambe. Pa un rato nos a insisti pe conta mas, pero e no kier sin cu nos pague.

Ultimo ela bisa nos cu e tin hamber y cu e kier come algo. Nos a cumpra algo pe y nos a bahe bek bow e palo serca su amigonan.

Red: Cu e combersacion aki nos a saka afo cu hopi biaha mayornan ta hunga un papel importante den desaroyo y futuro di nan yuinan. Manera semper nos a scirbi den nos consehonan riba e cartanan ricibi, nunca mayornan, mester pleita cu otro dilanti nan yuinan y ta deber di mayornan pa paga mas tino riba acontecimentonan di nan yuinan. Ta mayornan mester percura pa duna nan yuinan un bon educacion y un ambiente drecchi y familiar. Mayornan ta lubida hopi biaha riba nan yuinan y ta pensa riba nan so. Mi ta kere cu e combersacion aki lo sirbi como un bon ejempel pa mayornan cu ta pone yui riba mundo y no tin interes ni tempo pa educa nan yuinan manera mester ta.

"Espiritu Santo"
Danki pa e favor ricibi
R.L.



Dia 20 di mei 1978, a tuma lugar den iglesia "San Francisco" na Playa e enlace matrimonial di dos artista lokal, "Tirso y Sharon Rose", popular den e mundo farandulero. Despues di e bendicion a sigi un recepcion bon anima na club I.O.U.W.A. . Boso amigonan di "Revista Amistad" ta desea boso un eterno luna di miel yen di felicidad, canto y musica y bon comprension. Pabien !!

PENSAMENTONAN BASA ARIBA HECHONAN POSITIVO.

Un dia nobo mas ta wordo anunciá door di e rayonan multicolor di solo. Parhanan ta canta i e firmamento ta dorná cu nubianan di un belleza incomparabel. Naturalmente ta invita nos pa sinta un rato i e aire suave cu ta penetra nos pulmonnan después di un rosea grandi, ta pone nos den un estado di inspiracion. Nos ta pensa riba nos sernan keri i manda un pensamento di carinjo pa nan. Nos ta pensa tambe cu nos ta saludabel i nos ta sinti contento i gradicido. Nos ta hari un rato pensando riba e bon noticianan cu nos a ricibí den un carta. Tambe e regalo di hacimento di anja cu nos a ricibi a trece hopi alegria den nos curason. Nos ta corda e saludo cordial di un bisinja. E cacho fiel cu tanto nos ta stima, drumi banda di nos pianan. E aprecio i progreso den nos trabao. E sonjo di ajera nochi, ki nificacion lo e tin? Pasobra e tabata masha impresionante. I nos cas, sea e ta bieuw of moderno, chikito of grandi e ta nos lugar preferí. Recuerdonan di tempo cu nos tabata mucha, ta pasa manera un film nos dilanti, nos dushi infancia, cu lo no bolbe hamas. I miles di cosnan agradabel por crusa nos memoria. Un rato nos a sinta bao di e palo su frescura, pero tabata parce manera un eternidad. Nos a sinti nos asina inspirá i emocioná cu den nos alma i curason, tabata tin salida pa miles i miles di pensamentonan agradabel wardá den nos memoria i cu ta hanja salida den momentonan di inspiracion.

PENSAMENTONAN BASA ARIBA HECHONAN NEGATIVO.

Como cu diaramente ta sosode tur sorto di maldad, e cosnan aki a bira manera pan di cada dia. Ta berdad cu nos no por haci nada majoria di biaha contra di e maldadnan aki. Pero no mester laga e maldadnan aki debilita nos sintimentonan, i esaki ta sosode ora cu algo of algun inhusticia sosode pa cu nos prohimo i nos keda manera cu nada no a pasa. Nos cu ta considerá nos mes feliz, ban manda un pensamento pa esnan cu no ta feliz. Pasobra cu a keda comproba, cu pensamentonan positivo, por trece, paz i felicidad pa sernan humano. Awor, kiko ta nifica pensamentonan positivo? Ta locual cu por a caba di lesa, i no solamente eseynan, sino mucho mas. Pero ban drenta den e nechi di pensamentonan negativo. "Mare bo por bastro i bai para den e lugar conoci aja."

"Of, mi ta spera pa bo hanja un flat tire". "Si mi tabata tin un revolver lo mi a lembé dos bala, lagé friuw."

"Of maré bo por muri, of tin biaha e mal pensamentonan aki, un persona por dirigiele na su mes. Contrario di locual hopi ta kere, e mal pensamentonan aki no ta afecta esun na cual e ta bai dirigi, e ta efecta esun cu ta dirigi nan. Un persona cu tur ora bai ta rabiá, jen di odio i di rencor, cu un cantidad grandi di mal pensamentonan, ta digno di compasion, i tambe merecé comprension.

HENDE PORTADOR DI LUZ.

Ora un persona drenta den un kamber, sa sosode cu debi na cu e kamber ta scur, e por trompica. Te despues cu e cana poco poco i cu cuidow, e por hanja e switch i diripiente tur e scuridad ta disparce. Ora cu tin claridad, por cana den e kamber of e lugar cu tabata scur, sin miedo di trompicá, ni cai, pasobra awor nos por mira bon. Un ser humano sin conocemento ta manera un hende cu ta cana den scuridad. E no por bisa cu e no tin e luz, pasobra cu na momento cu un hende nace, e ta absorbe cu su promer aliento, e luz. Cientificamente a keda comproba cu tur ser humano ta rondona pa e luz aki, di cual su color i intensidad por varia. E ta manera un regenboog di luz di color. E ta ser jama tambe, aura, i personanan sensitivo por mira e aura aki di otro hendenan i por hanja sa, door di e color, ki enfermedad un persona ta padece, tambe e colornan tin nan significado. Color di oro ta indica spiritualidad licht blauw i binja ta nifica cu e persona ta posee podernan curativo. Color roos ta senjal di amor i carinjo puro. Color cora ta nifica deseo of rabia. Color berde inteligencia, maron of shinishi scur ta anuncia enfermedad i un aura cu ta desvanece, ta nifica cu morto ta den cercania. E luz aki ta manera e refleho di nos alma cu tur su conocemento i sabiduria. Pues solamente conociendo su mes, un persona por sa cual ta su posibilidadnan i esakinan ta masha hopi mes, pa e numerá, ora cu ta trata di posibilidadnan di sernan humano. Pesei nos ta ripiti, cu un persona sin conocemento, ta manera un hende cu ta cana den scuridad. I un persona cu conocemento ta iradiá alegria, dinamismo, salud, paz i si mester presenta un of otro problema, e ta trata di resolve nan cu optimismo. Falta di cono-

cemento, ta duna como resultado, hendenan frustra sin iniciativa, disgustá, jen di rabia, envidia, cu no sa con pa resolve un problema i cu a haci cu hopi a dicidi di dispone di nan bida, sin pensa cu pa cada problema tin un solucion si nos haci uso di e luz cu cada un di nos ta posee i cu ta e regalo di mas valioso cu hende por a ricibi den su bida, door di cu el a bini directamente di Dios.

SUPERSTICION

Supersticion ta nace den mentenan hopi atrasa i ta fortalecé su mes, den un ambiente similar. Personanan cu conocemento lo abstené nan mes di e practica aki, o al menos lo trata di liberá nan mente di un estado cu a mantene hopi generacionnan den esclabitud, dominá pa temor i ignorancia i tambe dominá pa esnan cu sa haci bon uso di e ignorantenan aki. Si pa cualkier casualidad un slof ta birá cu e dek pa laira, ta mala suerte. Si un toteki of juwana drenta bo cas ta fuku, si ta santanero peor ainda. Si un baby nace cu diente ta fuku. Si ta salo a drama den cushina ta mala suerte, si ta koffie ta bon suerte. Pushi preto crusa bo dilanti tambe ta malo i cana bao di un trapi tambe ta mala suerte. E lista por bira masha largo mes si bai pa mencioná tur e mala suertenan i tambe e miles di fukunan cu tin riba mundo. I esaki ta un malesa mundial, pero no ta tur hende ta padece e malesa aki. Tin e casonan extremo, caminda fantasia di hende ta pone nan mira, tende i fabricá productonan di nan propio imaginacion. Ta increibel, pero ta berdad cu den nos tempo moderno aki, tin hende cu ta kere den webo di gai. I tin hopi sabi, cu a haci bon negoshi, aprobechando ignorancia di hendenan cu a perde fe. Pasobra esaki ta realidad di e asunto aki. Ora un persona jega asina leeuw cu e mester bai consulta i pidi judansa na un pecador, pues nos tur ta pecador, kier meen cu den cierto sentido, e persona a perde fe den su mes i den Dios.

Mientras cu un persona cu mantene fe sincero den Dios. E mes ta mustra nan ta serca kende nan tin cu bai, pa hanja judansa den nan problemanan. Con e ta mustra hende e caminda cu e tin cu sigi????

E ta masha facil, ademas duradero i mas importante ainda, e no ta costa plaka!!! Pero e tema ey, nos lo bini cu ne den e siguiente edicion. Pasobra e cuenta di furamento, cana cu amuleto, banja cu cierto jerbanan, huma tabaco, noem maar op, ta caba cu fe di hende. Ademas si mester subi un jet pa bai check ta kiko ta e motibo di e mala suerte, ta subi sin pensa dos biaha i ta bai te fin di mundo mes. I si mester paga, sumanan grandi pa e suerte drenta cas, ta pagele tambe. Mientras cu cada ser humano, tin su mes un podernan natural cu ne. Lo cual cu ta pasa ta cu, majoria no sa, con pa usele of ta usele di un manera robes.

agricultura, pesca y cria

CRIA

Hopi ta e comentarionan cu tin den e ultimo anjanan riba e departamento di cria y e pueblo di Aruba a haya hopi interes pe. Tin varios persona awor cu ta interesa masha hopi den cria nan propio animalnan den nan cunucunan. Den nos edicion di e luna aki nos lo dedica completamente na e departamento di cria.

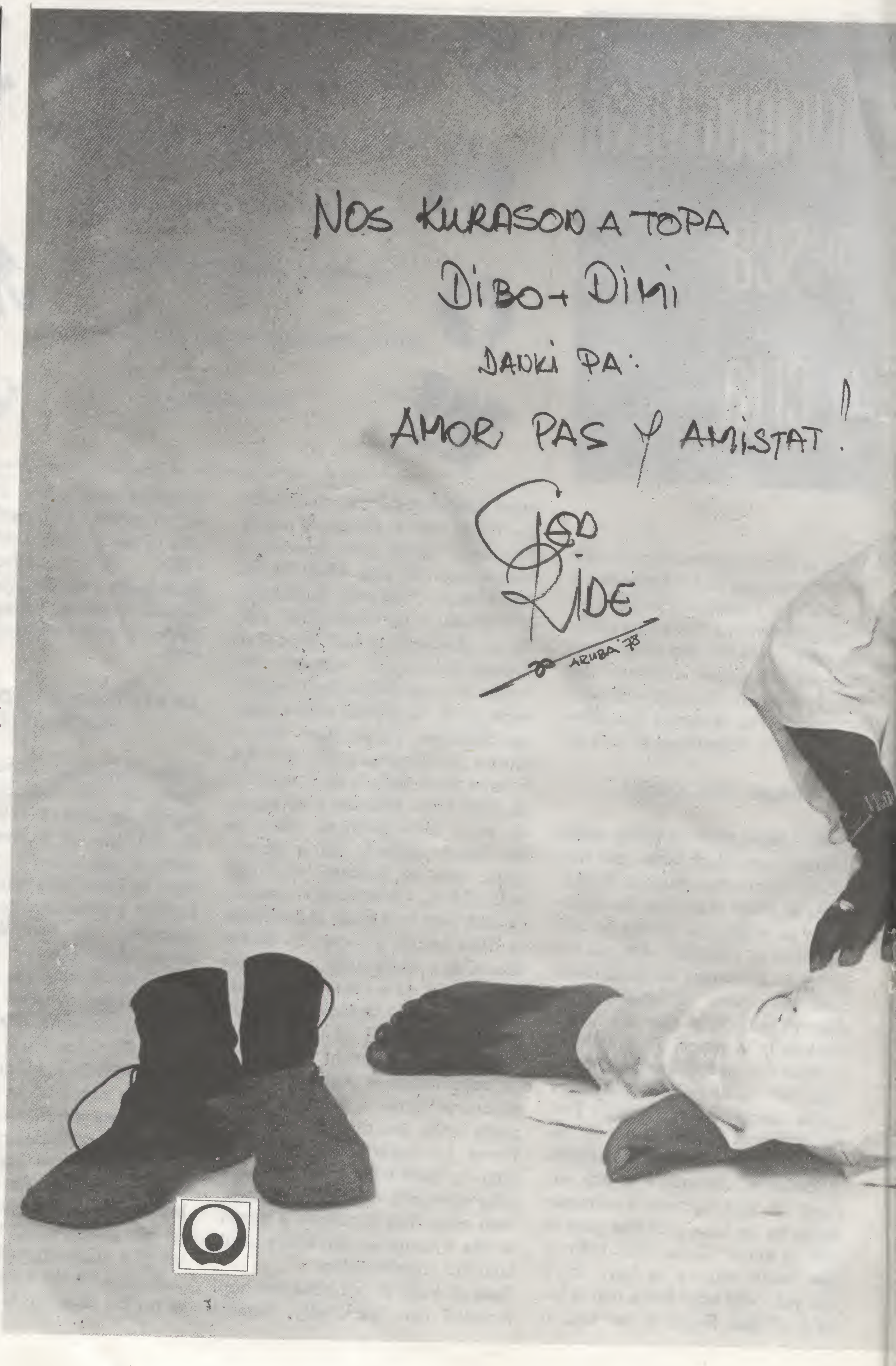
CARNE BLACK-BELLY

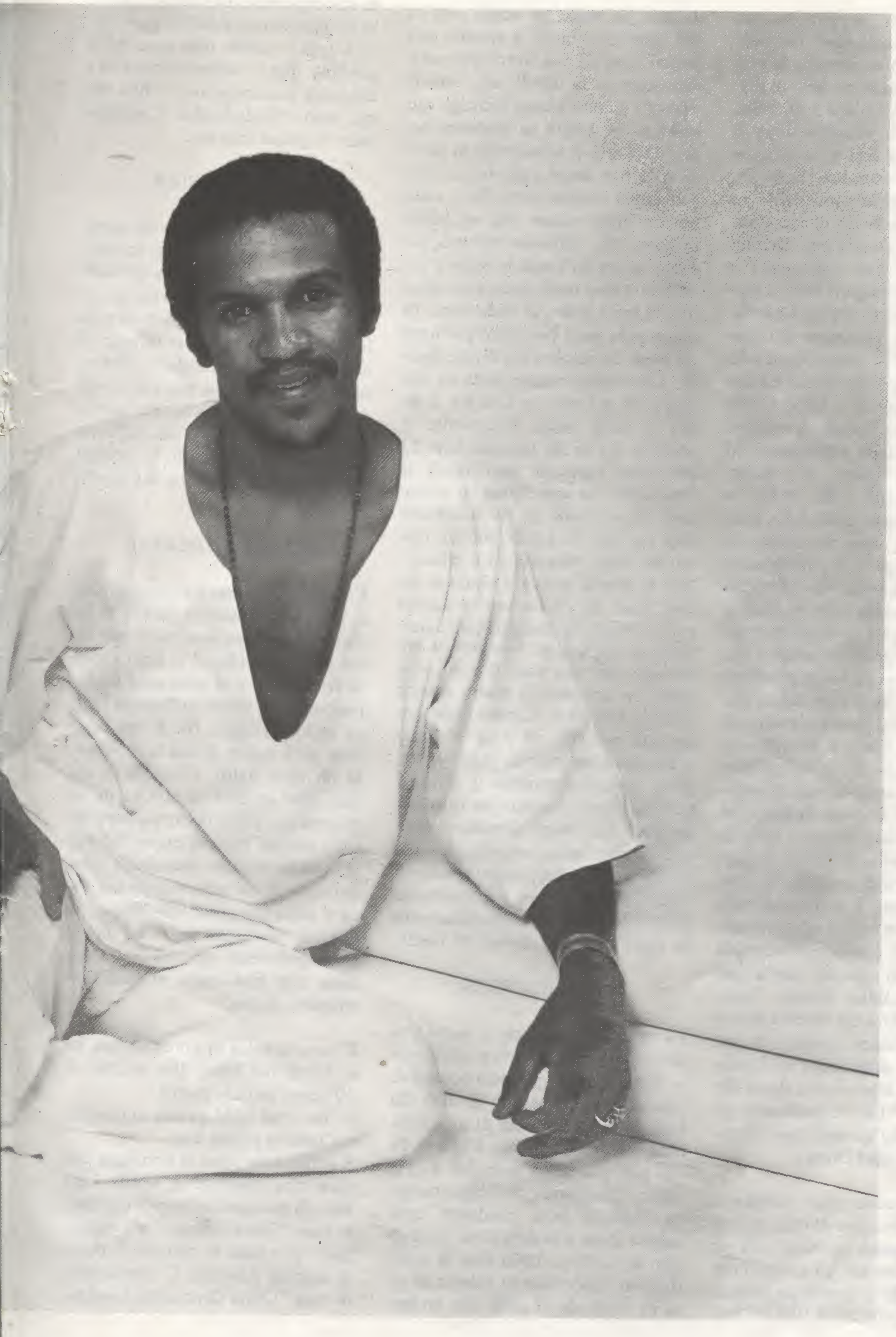
Debi na asina tanto ta worde papia tocante carne black-belly nos kier a bai un poco den detayes tocante e rasa di carne aki. Carne black-belly tin un existencia di mas cu 300 anja caba na Barbados. Aunque hopi hende ta curioso pa sa di carne black-belly, toch tin masha poco conocimiento di e rasa aki. Carne black-belly ta conoci pa su abilidad di sobrevivi, caminda vegetacion ta scars, nan ta di calidad exelente, y nan ta conoci pa nan fertilidad. Prome referencia historico cu a ser haci na anja 1657 den Legon's historia di Barbados, caminda e ta bisa, tur carne tin lana ta crece, e carnenan aki so no tin lana, pero nan carni ta esun di mihor. Carne black-belly ta rasa henter anja, y ta haya dos a tres yui, pero hopi biaha nan ta haya 4 of mas. Segun ta ser bisa cu carne black-belly a ser treci Barbados for di Africa, tempo cu nan tabata trece catibu, pero tur esaki ta masha vago. Na anja 1903 Sir Daniel Morris, "Imperial Comisioner of Agriculture pa West Indies" a dirigi pa oficialnan di U.S. Bureau of Animal Industry su atencion, riba e caso cu na Barbados tin un rasa di carne cu ta ser aprecia masha hopi, especialmente pa su carni. Nan a mustra gran interes, y na anja 1904 5 carne black-belly a ser transporta pa New York. Despues a ser raporta, cu e black-bellynan tabata di bon salud, caminda nan a ser staciona, esta na Bethesa, na Maryland, U.S.A., y hasta nan a haya poco lana debi cu e clima di Maryland ta basta frieuw, compara cu Barbados. Carne black-belly a cuminza ser distrubi na e otro islanan, manera St. Lucia, Greneda, Trinidad etc. Na anja 1903 un carne black-belly a hanja 5 lamchi na Tortola. Cu cooperacion di Ministerio di Inglatera gobierno di Barbados a importa carne nan di e rasa Wiltshire Horns pa experimenta crossbreeding cu black-belly. Esaki no a resulta completo di loke a ser spera, pero asina mes tur hende a cuminza usa e carnenan aki, esta e resultado di e crossbreeding.

Door di esaki lo por haya awe hopi variedad den black-belly, manera completamente pretu, of casi blancu, cu cachu of sin cachu, cu hopi lana of menos lana. Durante e anja 1960 - 1970 cantidad di carne black-belly a ser exporta pa Merca, Canada, Greneda, Taiwan, Jamaica, Mexico y otro teritorionan den Caribe.

CARACTERISTICA DI CARNE BLACK- BELLY

Carne black-belly ta cubri cu lana bruin, of bruin scur. Nan barica ta pretu y nan cara i pia tin spots blanco. Tin biaha tin un strepi blanco ta corre di nan cabez pa nan nanishi. Nan ta halto riba nan pia, ribchi hancho y generalmente nan tin bon aparencia. Cu bon alimiento, un carne, black-belly por alcanza 150-200 liber pa chubato y pa hembra 90-130 liber di peso. E calidad di carni ta excelente. Carne black-belly ta werp dos biaha pa anja, dos of tres lamchi ta normal, pero tabatin caso caminda na Sayers Court Agriculture Farm, un carne a haya ocho lamchi. Compara cu otro carne, black-belly su lamchi no ta nace cu hopi peso. En general, carne black-belly por ser considera como un bon mama si nan ta bon alimenta. Si e alimento ta bon e lechi ta suficiente pa tur e juinan alomenos si no tin hopi jui. Si e alimento ta


NOS KURASON A TOPA
DIBO + DIMI
DANKI PA:
AMOR, PAS Y AMISTAT!
ARUBA '78



scars, e mama lo sacrifica su mes pa su yuinan, a costa di su mes vida. Solamente esnan cu werp pa di prome biaha, sa sosode cu door di nerviosidad nan no ta laga e jui bebe. Pero esaki bo ta remedia door di tene e mama pa laga e jui bebe te ora e mama constumbra. Carnenan black-belly ta keda productivo pa basta tempo. Un mama di carne por produci pa mas cu seis anja. Den ultimo anjanan carne balck-belly a haya sina bon fama, cu nan ta purba di tur manera di stipula e hendenan pa tene e bestianan aki mas puro posibel, pero esaki ta poco dificil, como ainda e hendenan no por worde convence di e importancia aki. Ta pesei na Barbados, e unico Sheepfarm caminda e bestianan aki ta mas puro y selecta, ta e sheepfarm di Gobierno. Na 1975 un asociacion di carne black-belly a ser lanta, pa asina tene un mihor balance, y pa yega na e necesidad di registracion ya asina por determina ta ken ta e hendenan cu ta tuma e cria serio, y pa e rasa worde standariza den su caracteristicanan. Antes tabata e caso cu ta carniceronan tabata cumpra bestianan aki pa mata, pero awor cu ta criadornan mes ta haci esaki. Ainda e supermercadonan no por ser convence pa bende e carni aki como cu nan ta prefera bende esun di New Zeeland, cu ta sali mas barata. Pero tur esaki ta den estudio serca gobierno di Barbados y pa dirigi y busca manera di trece cambios. Dos tres anja pasa gobierno a para exportacion temporalmente, pa e stock local acumula y ora mester di exporta, nan ta haci esaki na cantidad limita. Carne black-belly a bira un recurso masha valua pa Barbados pasobra ta nan por ofrece e criadornan di henter mundo carne black-belly. Awor aki Barbados ta bay experimenta pa rasa black-belly cu otro rasa, manera Surfolk y Pollet Dorset.

Na Barbados cunucunan cu jerbe ta ser usa na un manera di rotacion, pa asina e bestianan no keda riba un mes tereno ketu bai, ya cu esaki por caba cu e jerbe y por causa malesa. Fuera di ta come jerbe riba terreno designa pa esaki, ta worde cria na stal tambe, caminda e criador mes mester zorg pa nan wordu alimenta. Alimento cu ta wordu usa hopi ta maishi , batata dushi, lechuga, tur esaki ta ser bruha cu molasses ora tin. Mayoria di criadornan di carne ta duna nan carne cada dos, tres luna remedi contra bichi. Pero esaki no tin hopi mester ora un bestia ta come riba diferente terreno, pasobra ta ora un bestia ta come y keda riba e mes un terreno e parasitanan ta haya chens di keda bibu. Ta consehable pa e bestianan por haya un lugar cu sombra for di solo fuerte. Lamchinan mester keda cu nan mama te ora nan ser kita for di lechi cu ocho siman. Capamento di chubato no ta ser practica hopi na Barbados, pero tin hopi hende ta hasi esaki ora nan ripara cu e chubato lo no crece cu tur e calidadnan pa bira un bestia bon pa rasa cu ne. Pero mayoria di e criadornan ta warda te ora e chubato tin mas edad, ya cu tin vez ta sosode cu un bestia ta tarda pa por determina su calidadnan. Chubato ta ser usa pa rasa ora nan tin un anja bieuw y un peso di mas o menos 140 pa 160 liber. Carne hembra ta ser rasa ora nan tin 9 pa 10 luna. Malesa nan mas comun ta bichi, carpata, metritis, mastitis y diarhea, por bai hopi den detayes di malesa, pero tur hende conciente cu ta cria bestia, asina nan ripara cu e bestia ta falta algu mester yama un veterinario cual nos departamento pronto lo tin uno, cu gustosamente lo asisti tur e criadornan di bestia.

TOGGENBURGER

Ta un cabrito di lechi y carni y si nan ricibi bon alimento y cuido nan ta duna den nan periodo normal di lactacion di alrededor di 300 dia 600 pa 800 l. di lechi di un contenido di vet di 3.3/4 pa 4 1/2 %. Pa dia nan por duna anto 2-3 l. Tin cierto Criadornan di Toggenburger na Hulanda bow condition optimaal a logra e hazaña di un production di 1100 pa 1800 liter di lechi. Hopi di criadornan di cabrito di rasa na Hulanda ta afilia den un sorto di cooperativo of bond cu ta ricibi di gobierno un subsidio pa mehora e rasa y tenele mas puro cu ta possible. Tur e cooperativonan di e diferente provincianan ta afilia den un solo "Nederlandse Commisie voor de geiten fokkerij."

ANGLO NUBIAN.

ta un excelente cabrito di carni. Fertilidad ta halto, average dos lamchi pa cada parto. Cu bon alimento y cuido un Anglo-Nubian por alcanza 150 pa 200 liber pa chubato y pa hembra 80 pa 120 liber di peso. E calidad di carni ta excelente. Ora cu nan alcanza un anja, nan por worde mata, ya cu e carni tin mihor smaak. Nan por werp dos biaha pa anja, dos of tres lamchi ta normal pero tabatin caso di 4 o mas lamchi pa cada parto.

PORCONAN DI RASA

E razon primordial cu porco di rasa a worde introduci na Aruba ta pa den promer lugar mehora e rasa local cual su fertilidad ta hopi abow, ta come hopi y ta gana peso masha poco-poco y no tin sufficiente lechi pa cria su yuinan. Na di dos lugar door cu e porco di rasa ta representa un valor halto, e criador lo bai tene den su cura of stal pa di tal manera no corre risico pa perdele. Otro ventaja pa tene porco den stal ta cu e no ta move demasiado, door di cual e no ta gasta energia por nada y asina gana peso mas liher cu ta posibel. Awendia casi bo no ta waak porconan ta cana los. Algo asina nos kier logra cu bestianan chiquito di rasa.

E caracteristica di porco di rasa ta:
a. Fertilidad halto. (Un average di 10 porco pa cada parto)
b. Tin hopi lechi pa cria su jioenan.
c. Cuida su juinan bon.
E actual rasa puro di porconan bon para riba mercado a worde logra door di un crossing entre e excistente rasa "Grote Grootorige Landvarken" y e rasa di cultura di porco di original Aziatico. E caractiristica di rasa "Grote Grooterige Landvar-



ken" ta :
a. Grandi y masha fuerte.
b. Fertilidad halto.
c. Produci hopi lechi pa cria tur su yuinan.
d. E ta crece masha poco-poco door di cual e ta bira na un edad avanza maduro ., despues di un anja. Despues di 1 pa 2 anja e ta cla pa wordu mata cu consecuencia cu e ta gasta hopi cuminda.
e. E laag di speki en proporcion cu e laag di carni ta mucho grandi, door di cual e balor ta baha.

E caracteristica di rasa di cultura di porco di original Aziatico ta:
a. Chiquito y delicado
b. Fertilidad hopi abow
c. Production di lechi minimaal pa cria su yuinan.
d. Pero e ventaha ta cu nan ta bira na un edad masha tempran (8 pa 9 luna) maduro , y nan ta crece masha liher promer cu un anja nan ta cla pa wordu mata.
e. E laag di speki en proporcion cu e laag di carni ta hopi favorable (smal door di cual e valor ta subi)

E rasanan puro di porco cu nos departamento ta usa ta:
1. "Nederlandse Landvarken" e nomber mes ta papia pa su mes.
2. "Large White Yorkshire" cu a wordo cultiva na Inglaterra.
3. "Duroc", un rasa mashar bon y popular na Merca.
4. Crossbreeds: Hamshire X Landvarken
   Hamshire X Duroc
   Landvarken X Yorkshire
   Duroc X Landvarken
   Duroc X Yorkshire

Actualmente nos crianza ta consisti di 82 hembra (zeug), 2 duroc (beer), 3 Yorkshire (beer), 1 crossbreed beer (Landvarken X Hamshire), y 3 Landvarken (beer).

E intencion di nos departamento ta selecta for di nos mes crianza te cu nos yega na un cantidad di 200 zeug, pa di tal manera nos por cumpli mihor cu e demanda. Naturalmente anualmente nos ta keda importa porco di rasa puro for di exterior pa nos rasa keda den optima forma. Tur e porconan cu worde selecta pa nos mes crianza y esun cu worde bendi cu criadornan ta worde registra pa asina evita "inteelt". (baimento atras di rasa).



Diabierna atardi ultimo, 26 di Mei, Gobierno di Aruba a tene un ceremonia chiquito na e sitio di construccion di e centro medico na San Nicolaas cual a wordu presencia door di dokternan, miembronan di Eilandsraad y publico. Durante e ocasion aki diputado di salubridad publico a hiba palabra y a declara cu e proyecto aki di mas di fls. 1000.000 ta esun di mas grandi cu San Nicolaas a yega di haya den hopi aña y ta demostra cu gobierno di Aruba ta traha pa tur districtonan di Aruba. Tambe Sr. H. Angela, miembro di Eilandsraad di San Nicolaas, a papia y a bisa cu desde aña 1971 ela pidi den eilandsraad pa un centro medico na San Nicolaas y cu tin mas proyecto ta bin pa San Nicolaas. Tambe a dirigi palabra Gezaghebber interino señor Frans Wernet, mientras cu srta. Grace Bareño, miembro di eilandsraad a entrega señor Hilario Angela un recuerdo pa cu e proyecto aki.

SPIRITO MALO ....OF.... ANGEL WARDADOR ????????

EXPERTONAN TA TRATA NA DESCUBRI FENOMENO DI DOBLE HUMANO.

Imaginabo mes canando den Nassau saustraat y un persona cu postura y cara conoci ta acercando for di otro direccion. E persona aki ta fasinabo, bo no por kita bo wowo di dje y ora cu e llega cerca, bo ta realiza cu bo ta mirando bo "Doble". No djies un persona cu ta parsebo, pero "Abo Mes" den tur detaille di curpa, cara, complejo, altura, peso y manera di actua. Si mester kere estudionan psychico, e figura cu bo a topa cunele no ta un humano di carni y sanger. E ta un spirito di e clase cu a asombra mundo pa hopi siglo y ainda ta haci tal. Statisticamente ta casi insigur cu esaki lo pasa cubo. Mas liher lo bo mira un spirito cualquiera cu bo lo topa cu "Bo Mes" locual ta ser llama bo doble psychico. Aunque cu tin casonan asina cu a tuma lugar rond di mundo, e ta un fenomeno cu masha poco a presenta su mes.

SPIRITO

Na Alemania, varios biaha fenomenonan di "doble" a tuma lugar y esaki a ser bautiza pa e poblacion como "Judel" of Doppelganger". Na Inglatera e ta ser llama "Fetch" y e leyenda ta bisa cu si bo llega cara cara cu bo "Fetch", esaki lo ta un signo di bo morto.

Esaki pues ta e banda menos agradabel di Doppelganger. Scientificonan den e ramo aki den e tempo moderno cu nos ta biba aden ta kere cu tin tambe un banda agradabel. Esaki ta cu bo Doppelganger por ta bo Angel Wardador.

CASO UNO

Un profesor di teologia na Berlin tabata canando den direccion di su cas un anochi ora cu ela a mira su "Doppelganger" na otro banda di caminda. E profesor a cuminza cana cu mas velocidad, pero e aparicion ainda tabata acompanyele. E profesor a drenta un hanchi pa perde e aparicion for di bista. Na principio a parse cu el a logra ya cu e no a mirele mas. Finalmente llegando na e skina di caya cu ta conduci pa su cas, el a mira e figura ta para dilanti su porta di cas. E profesor a para y observa locual su doble tabata haciendo. Esaki a primi boton di e bel di cas. E cria a habri porta y e doble a drenta cas. E cria a entreguele un bela, y e profesor por a mira con e doble a subi trapi, pasando e bentananan y drenta camber di e profesor. E profesor no a perde pa gana. El a core, drenta cas, subi trapi bon pura. Na momento cu el a bai habri su porta di camber, el a tende un sonido manera un explosion. Ora cu el a habri porta, el a nota cu plafon di su camber a basha abao. Ningun hende tabata den e camber.

Si no tabata pa su Doppelganger, seguramente e profesor lo a haya su morto of ser herida seriamente.

CASO DOS.

Cerca di e puerto Baltico di Riga na Latvia, e maestra, di 32 anya Emile Sagee a ser contrata pa Monsieur Buch, pa duna les na e Pensionato pa mucha muher di Neuwelcke. Algun siman despues di su llegada na e pueblo, e cosnan stranyo a cuminza tuma lugar. E mucha muhernan na varios ocasion a testigua cu nan a mira Emile na dos diferente camindа na e mes un ora.

Un dia Emile tabata dilanti di clas y tabata splica algo na borchi ora cu diripientemente su alumnonan a cuminza grita. Nan tur a mira dos Emile para banda di otro. E Emile di verdad tabata tin e krijt den su man y e doble cu no tabata tin krijt tabata imita e movementonan di Emile mientras cu esaki tabata scirbi. Ariba un otro ocasion un alumno tabata ser yuda pa Emile den su cuarto. Emile tabata mara un sinta di e shimis di e joven. Ora cu e mucha a bira cara y mira den spiel, el a haya un spanto mirando dos Emile ta refleha den e spiel. Durante oranan di comemento, na varios ocasion Doppelganger di Emile a ser mira den comedor y tur ora para patras di Emile y imitando su movecionnan. Finalmente tabata mucho pa cabezante di e school Monsieur Buch, y el a retira Emile di e school. Emile a bai biba cu su cunya kende tabata tin dos yiu muher. E dos jovencitanan aki a custuma asina hopi cu e doppelganger y na varios ocasion ta conta hende cu nan tin dos Tia Emile.

CASO TRES

Masha asombra ta e caso clasico di Sra. Sarah Hall. Un dia, Sra. Hall, hunto cu su esposo y dos familiar

tabata come. Diripientemente tur di nan a bira conciente di un figura cu tabata para den cercania di e mesa. Senyor Hall a exclama: "Ta Sarah." No tabata tin ningun duda, e e figura tabata Sarah su doppelganger. E tabata tin un shimis bisti cu algun raya y bola di color. Sra. Sarah Hall e dia no tabata tin ningun shimis asina, aunque cu dos anya despues el a cumpra un shimis parecido.

CASO CUATRO

Na Maart anya 1960 un homber cu tabata biba su so a dicidi di cai ariba su cama mas o menos 12'or di anochi. Despues el a relata lo siguiente: "Mi a spierta, conciente di cu tin algo den mi cercania. Algun pulgada leeuw di mi cama tabata tin un hende para bisti den un pijama di seda. Mi a bula di cama mas liher cu mi tabata por y promer cu mi a manda un mokete den su direccion, mi a ripara cu mi tabata mira den mi mes cara. Tabata mucho laat pa para mi mokete. El a pasa door di su curpa y un segundo despues el a desaparece, e homber a relata.

CASO CINCO

Recientemente a ser publica na Estados Unidos e buki "Unsolved": The world of the unknown", skirbi pa John Goodwin. Den e buki aki tambe ta ser describi e casonan di Alex B. Griffith cu su Doppelganger como Angel Wardador. Awe Alex Griffith ta un ehecutivo di un compania di aseguro. Na 1944 e tabata un sargento di infanteria di Cuerpo Militar di Estados Unidos, na Francia. Durante un verano, e tabata guia un patruya di soldat banda di Rennes. Tur cos tabata parse pacificamente y no tabata tin ningun senyal di enemigo. Pasando canto di caminda di un paseo manera un ravina, un figura a aparece su dilanti. Griffith a habri boca asombra. Increiblemente, e tabata mira su mes cu e mes cicatriz na su cachete. E doble tabata duna senyal cu su man pa regresa. Griffith a compronde e mensahe y a duna ordo na su patruya pa regresa. Ora cu nan a regresa mas o menos 300 meter, un jeep a pasa nan cu hopi velocidad, bayendo den direccion unda e doble tabata. Un rato despues por a scucha sonidonan di disparo y un explosion. E jeep a bai laira, tirando su ocupantenan algun yarda mas leeuw pa asina encontra nan morto. A resulta despues cu si e patruya di Griffith a sigui dilanti, nan lo a bin topa cu un patruya Aleman cu seguramente lo a mata nan tur den un ataque inespera.

CASO SEIS

Binti anya despues, Griffith a topa cu su Doppelganger atrobe. E tempo ey, e tabata casa y tata di dos yiu. Na Juni 1964 el a hiba su esposa y su yiunan pa kampeer den montayanan di Canada. E tempo tabata bunita pero nubia tambe. Mientras cu e famia tabata subi baha sero, biento tabata supla bruscamente den topnan di matanan di espina. Ora cu nan a llega na un lugar adecuado y cual Griffith kier a usa pa lanta su tent, el a mira su Doppelganger para su dilanti y bisti como sargento Griffith, den uniform di guera di 20 anya pasa. E tabata tin su helm, su boots, su carabina y tambe e mes cicatriz na cachete. E Doppelganger a actua mescos cu el a haci 20 anya pasa. El a cuminza zwaai su man pa Griffith regresa. Alex Griffith a cumpli mescos cu durante guera na Francia. El a duna su famia ordo pa baha mas liher posible. Algun seconde despues cu nan a cuminza nan retirada, nan a tende un sonido manera disparonan di scopet y un explosion, mescos cu el a tende 20 anya pasa na Rennes. E terra bao di su pia a cuminza tembla violentamente. Un nubia diki di stof a bai laira temporalmente strobando su bista di mira mas leeuw cu 10 yarda.

Ora cu a bira cla atrobe, el a ripara cu ariba e lugar unda nan kier a lanta nan tent, un mata gigante a cai. Si no tabata pa su doppelganger, nan tur lo a muri eynan.

Y Y Y Y Y Y ???

Si cualquier dia, bo ta un caminda y bo mester hayabo cara cara cu bo Doppelganger, no larguele spantabo. Bo'n sa nunca . . . Por ta cu el a aparece pa salba bo bida.

CON PA CAMBIA FRACASONNAN DEN EXITO.

Un Siquiatra renombra di New England, Estados Unidos ta bisa cu por cambia fracaso den exito, siguiendo algun tip masha util. "Algun biaha nos mester fracasa promer cu nos sinya con pa bira un exito", Dr. Sheldon Zigelbaum ta bisa. "Nos mester experiencia fracaso promer cu nos por figura kiko exito realmente ta."

"Si bo trata fracasonan corectamente, esaki lo no ruina bo bida. Esaki por bisa ta e promer paso den direccion di exito."

Dr. Zigelbaum kende ta Director Medico di e Centro di Psychoterapia na Boston, ta ofrece e siguiente tipnan cu por yuda cambia fracaso den exito. ** Spera fracaso. Unicamente esnan cu nunca trata di logra algo, nunca a fracasa. Si bo hinca den bo cabez cu bo nunca mester fracasá, esaki lo prevenibo di trata nan logra cualquier cos den bida.

** No sconde bo fracasonan. Nunca trata di ganya bo mes of otronan ora cu bo fracasa. Admiti bo fracaso, busca pa sa kiko a bai malo y tuma e pasonan necesario pa mehora bo mes den otro intento. ** No tira culpa ariba otro hende pa motibo di bo fracaso. Si bo tira culpa ariba otro pa fracasonan cu bo a haci, bo ta tira asina tambe responsabilidad di bo mes lomba ariba lomba di otro. Asina nunca bo ta a sinya di bo experiencianan. ** No tira falta ariba destino. Aki atrobe e principio di responsabilidad ta na peliger. Si bo carga den bo cabez cu bo ta predestina pa fracasa, bo lo bira un fracaso di berdad.

** Mira fracaso como un oportuni dad. Ora bo fracasa, esaki kiermin cu bo tabata den mal direccion.

** Busca pa sa kiko a bai malo. Ora bo fracasa, puntra un amigo of amiga "Unda mi a bai malo?" Bo no por spera di evita fracaso den futuro, te ora cu bo a compronde masha bon di con bo a fracasa den pasado. ** No busca hende pa salbabo. Si bo busca bo mayornan, bo conocirnan y bo amigonan pa sacabo for di tur fracaso, nunca lo bo experiencia e dolor di un fracaso y nunca lo bo sinya di esaki. " Separa bon for di malo. Ora cu hende fracasa den algo, nan tin e tendencia di tira e baby afo hunto cu e awa den cual a banyele. No "give up". Trata di saca afo di con bo a fracasa y otro biaha evita di haci e mesun error. **Mehora bo mes. Si bo ta conciente cu bo a fracasá y con bo a contribui na e fracaso no ta bastante si bo no aumenta bo siguranza y mehora bo mes y cambia bo actitud. Kizas poco practica ta tur locual bo mester.

TRABOW DI PRENSA

Den e ultimo anjanan nos a mira diferente medionan di comunicacion cu a bin den circulacion, hopi di nan ta na bida ainda y otronan a disaparece silenciosamente. Esaki nos a scirbi pa accentua cu e trabow di prensa ningun momento so ta un trabow facil, pero mas bien ta exigi hopi di un periodista. Prensa tur dia di nobo mester duna informacion constructivo pa comunidad y trata pa informa nan eficientemente. Nan mester sa di pasa noticianan corecto y cu menos sensacion. Periodistanan mester ta alerta na cualquier momento di dia pa busca e noticianan necesario pa wordu publica. Periodistanan mester sa di sacrifica y risca nan bida pa comunidad. Ora tur hende ta descansa un periodista ta traha pa saca e mihor informenan di dia. Informacion en general ta pa un bon futuro di un pais na unda un pueblo ta keda altamente informa. Di otro banda bo ta haya tambe cu ainda falta cierto libertad di prensa, na unda un periodista ta wordu facilmente cualifica di ta partidario, mientras cu no t'asina. Un periodista ta worde facilmente aserca den su trabow, sin cu pueblo ta comprende cu pa cualquier organisacion, partido, gobierno etc. por traha eficientemente, e mester por sa di ricibi critica y ideanan constructivo di medionan di publicidad.

Un periodista y prensa en general mester ta alerta pa sali na vanguardia di su pueblo y defende nan interes. Tambe bo ta haya cierto prensanan aki na Aruba cu ta gusta sensacion y ta duna informacionnan incorrecto cu ta trece su lectornan den confusion y duda.

Menos bo ta haya miembronan di prensa cu ta exigi invitacionnan pa nan asisti na evenementonan cual segun nos parecer ta absurdo, pasobra un periodista conciente ta busca noticia, sea cu invitacion o sin invitacion. Pa colmo awor prensa escrito ta exigi pa un rueda di prensa worde yama 24 ora adelanta. Un biaha mas nos mester scirbi cu na otro paisnan prensa ta risca nan bida core tras di personanan importante, drumi riba caya pa busca noticia. Nos ta lamanta tambe cu hopi biaha prensa ta wordu impedi pa cumpli cu nan tarea y stroba pa hasi esaki. Laga nos tuma simplemente e ultimo succeso como ejempel, na unda periodistanan no a worde permiti pa saca o yega serca di e avion mientras cu esaki ta keda pa nan propio responsabilidad y risico riba nan bida. Na otro partinan di mundo prensa, especialmente fotografonan oficial ta riska nan bida y ningun persona ta impedi nan pa hasi esaki. Nos ta spera cu en lo futuro señor Jossy Mansur lo cuminsa cu otro curso pa prensa local, pa nan sinja conoce mihor nan trabow y sinja mihor etika di prensa.

amistad INTERNACIONAL

UN BISTA FOTOGRAFICO RIBA MUNDO

fotonan: algemeen nederlands persbureau



TEL AVIV: Miembronan di e "Israel Comité Nederland" ta regala un bouquet grandi di rosa na GOLDA MEIR na cas di esaki. En coneccion cu celebracion di e di 30 anja di existencia di e estado Israel, 15.000 bouquet di flor a wordu parti den tur hospitalnan israelito. Esaki tabata un iniciativa di e "Israel Comité Nederland."



NOORDPOOL: E descubridor japones NAOMI UEMURA (37) a pone e banderanan di Canada, Dinamarca, Estados Unidos y Japon bula riba Noordpool, despues cu ela alcanza su meta, saliendo for di Northwest Territories na Canada y pasando riba 750 km di ijs cu ayudo di su slee y cacho. Uemura ta e prome hende cu a realiza un viaje asina cu solamente un cacho y un slee.



CHICAGO: Joe Healy di 25 anja, un fotografo sin trabao, a wordu arresta door di polis, despues cu ela riska su bida demonstrando pa-for di e decimo piso di e edificio di Sears — esun di mas halto na mundo - cu un spandoek, contra matamento di "walvissen". E tek-sto riba e spandoek tabata: "Green Peace" y na idioma rusiano y ja-pones "No mata walvissen" e movimiento Green Peace ta bringa pa mantenimiento di e walvis, cu ta wordu amenaza especialmente door di pesca rusiano y japones.



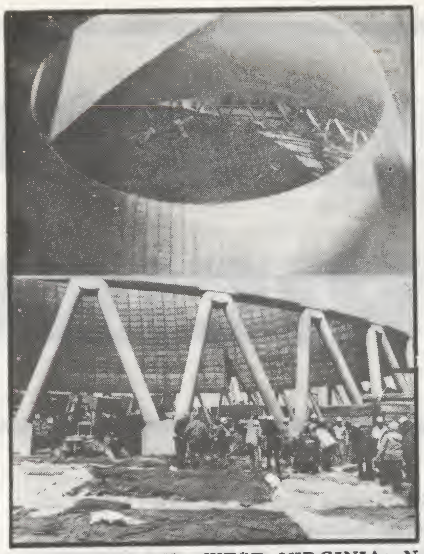
APELDOORN: Sin ningun problema Prins Bernhard a arma su rifle y a laga e tiro inaugural bai den e accomodacion nobo di e "Vereniging van de Koninklijke Scherpschutters" na Apeldoorn. E prins a mik bon: claro cu esaki tabata su obligacion pa asina tene e nomber di e organisacion halto.



PALAWAN (Filipinas): E president filipino Ferdinand Marcos y su señora Imelda a bishita un grupo "Stenen Tijdperkers" recien descu-bri, kendenan ta biba den un boca di un vulcano morto riba e isla Palawan, mas o menos 350 miya Sur-Este di Manila.



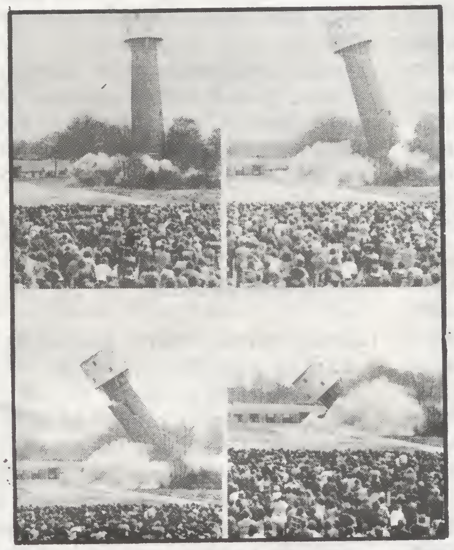
AMMAN: Rey Hoessein di Jordania lo contrae enlace matrimonial muy pronto cu e mericano ELIZABETH HALABI di 23 anja; kende ta di origen árabe. Na februari 1977 Hoessein a bira viudo, ora cu su casá Alia a fayese den un accidente cu helicopter. Elizabeth Halabi, kende lo haya e nomber árabe "Noer" (Luz), ta arquitecto y ta bibando un anja caba na Amman, na unda e ta trahando na e compania di aviacion di Jordania "**Alia**".



WILLOW ISLAND, WEST VIRGINIA: Na e construccion di un freezer na Willow Island na West Virginia 51 obrero a perde nan bida, ora un stellage 60 meter riba tera a kibra y e obreronan a cai den profundidad. Riba e potret mas abao nos por weita e restunan mortal tapa. Ariba nos por weita e toren den cual e accidente a sosode.



TORRITA TIBERINA: Cargadonan cu e caha, den cual e restonan mortal di e asesinado "ALDO MORO" tá, pasando den e cayanan smal di e pueblecito Torrita Tiberina 50 km norte di Roma, unda "ALDO MORO" a wordu derá den e kelder di un amigo. E entierro repentino aki a wordu ordená pa Eleonora Moro, despues cu gobierno a anuncia un entierro estatal contrario na e deseonan di Moro y hasta su famiya.



EDE: Miles di hende a bai na e centro di Ede unda e Watertoren a wordu benta abao cu explosivonan. Y esaki tabata un bista espectacular pa mira con un edificio asina ta cai abao bao sonidonan duro.



MENDOZA: Un bista riba e stadion na Mendoza, na Argentina, na unda ta wordu traha duro pa e accomodacion keda kla na tempo. Riba 3 juni lo tin e promer wega entre Iran y Hulanda.



ZEIST: Un parti di e seleccion "Oranje" pa Campeonato Mundial durante un corido den mondinan di Zeist; di robez pa drechi: Brandts, Suurbier, Wildschut, Doesburg, W.v.d. Kerkhof, Lubse, v. Hanegem, R.v.d. Kerkhof, Rep en Schrijvers.



PLEASANTON, CALIFORNIA: Companja pa domi Edward Dumke (banda robez) y su guardia, PATTY HEARST a jega cu su station wagon na e Prison pa Juventud na Pleasanton. Hearst tin 14 luna ainda di su castigo di 7 anja, pa cumpli cuné.



Srta. BELKIS WINGH durante Show Time di Sr. Tico Kuiperi na Tele-Aruba dia 10 di Mei 1978, a sali iligi pa e fotografonan di e diarionan lokal como e kandidata di Teen-Princess Aruba mas fotogenica pa 1978.. Sr. Django Simons di e diario "NOBO" tabata tin e honor di entrega Belkis su trofeo.